

Asennus- ja huolto-ohjeet

Aventics™ 581 suuntaventtiilit tuotesarjan ISO 5599/1 standardin mukaisia 1-2-3-4 kokoja, käytettäviksi kaasujen, höyryjen, sumun tai pölyn aiheuttamissa räjähdysvaarallisissa tiloissa - ATEX

YLEISET TIEDOT
ISO 5599/1 -standardin mukaiset 1-2-3-4 kokoisten monitoimisuuntaventtiilien asennus- ja huolto-ohjeet kattavat yleisiä lisäyksiä erityisiin asennus- ja käyttöohjeisiin, sekä ISO 5599/1 standardin mukaisen monitoimisuuntaventtiilien purkamisen ja kokoamiseen, asennukseen. Käytä aina asennus- ja huolto-ohjeet suuntaventtiilien asennukseen ja huoltoon.

KUVAUS
Olennaiset turvallisuuksuavatmuksu: ISO 5599/1 -standardin mukaiset monitoimisuuntaventtiilit on suunniteltu ATEX 2014/34/EU direktiivin liitteen II, sekä standardin EN ISO 80079-36 (2016) ja EN ISO 80079-37 (2016) mukaan.

ASENNUS
Turvallisen käytön erityisedellytykset: Aventics™ komponentit on tarkoitettu käytettäväksi vain suuntaventtiilien teknisten ominaisuuksien rajoissa. Erittäessä oleva X varoittaa, että venttiilin pohjajalve on maadoitettava. Suuntaventtiilin ylikuormitus, nimellinen Asennus on suoritettava asennus- ja käyttöohjeen vaatimusten mukaisesti. ISO 5599/1 -standardin mukaiset monitoimiset suuntaventtiilit on suunniteltu asennettavaksi räjähdysvaarallisiin tiloihin, jotka aiheuttavat rynnäh II, luokan 2GD kaasusta ja / tai pölyistä. Venttiilit määritellään vyöhykkeisiin (ATEX 1999/92/EV), ensimmäisen kunkin venttiilikokteen etiketissä olevilla merkintöjen perusteella.

VAROITUS
Suuntaventtiiliä on käytettävä asennus- ja käyttöohjeessa vahvistetuissa rajoissa. Suuntaventtiilin ylikuormitus, nimellinen Asennus on suoritettava asennus- ja käyttöohjeen vaatimusten mukaisesti. ISO 5599/1 -standardin mukaiset monitoimiset suuntaventtiilit on suunniteltu asennettavaksi räjähdysvaarallisiin tiloihin, jotka aiheuttavat rynnäh II, luokan 2GD kaasusta ja / tai pölyistä. Venttiilit määritellään vyöhykkeisiin (ATEX 1999/92/EV), ensimmäisen kunkin venttiilikokteen etiketissä olevilla merkintöjen perusteella.

HUOLTO
Huollota varten katso suuntaventtiilien asennus- ja käyttöohjeet.

Pokyny pro instalaci a údržbu

Cívkové ventily Aventics(TM) produktové řady 581 podle ISO 5599/1 - velikosti 1-2-3-4 pro použití v prostředí s nebezpečným výbuchu plynů, par, mlhy a prachu - ATEX

VŠEOBECNÉ INFORMACE
Tento návod k instalaci a údržbě multifunkčních cívkových ventilů podle ISO 5599/1, velikosti 1-2-3-4, je obecným doplňkem ke specifickým návodům k instalaci a obsluze, k postupům demontáže a zpětné montáži multifunkčních cívkových ventilů podle ISO 5599/1. Při instalaci a údržbě cívkových ventilů vždy postupujte podle všech návodů.

POPIŠ
Základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost: Multifunkční cívkové ventily podle ISO 5599/1 jsou navrženy v souladu s přílohou II směrnice ATEX 2014/34/EU a normami EN ISO 80079-36 (2016) a EN ISO 80079-37 (2016).

INSTALACE
Zvláštní podmínky pro bezpečné použití: Komponenty Aventics (TM) jsou určeny k použití pouze v rámci technických charakteristik uvedených na cívkových ventilech. Písmeno X na štítku upozorňuje, že podstavec ventilu musí být uzemněn. Instalace musí být provedena v souladu s pokyny uvedenými v návodu k instalaci a obsluze. Multifunkční cívkové ventily podle normy ISO 5599/1 jsou určeny k instalaci v prostředí s nebezpečím výbuchu plynů a/nebo prachu, kategorie 2GD. Umístění ventilů do zón (ATEX 1999/92/ES) je definováno v prvním řádku údajů na štítku na tělese každého cívkového ventilu.

UPOZORNĚNÍ
Cívkový ventil se musí používat v mezích stanovených v návodu k montáži a obsluze. Nedodržení mechanických limitů cívkového ventilu může vést k jeho poškození nebo předčasnému selhání. Tím se také zruší platnost schválení pro použití v prašném prostředí.

ÚDRŽBA
Některé informace z návodu k montáži a obsluze cívkových ventilů určují pro servis. Je definováno v prvním řádku údajů na štítku na tělese každého cívkového ventilu.

Οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης

Aventics™ σειρά 581, σε μεγέθη 1-2-3-4 κατά το πρότυπο ISO 5599/1 για χρήση σε εκρηκτική ατμόσφαιρα λόγω παρουσίας αερίων, ατμών, συγκεντρώσεων σταγονιδίων ή σκόνης – ATEX

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Οι οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης των πολυλειτουργικών βαλβίδων με πηνίο σε μεγέθη 1-2-3-4 κατά το πρότυπο ISO 5599/1 αποτελούν ένα γενικό συμπλήρωμα στις ειδικές οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης καθώς και στις διαδικασίες αναρμολόγησης και αποσυρμολόγησης κατά το πρότυπο ISO 5599/1. Για την εγκατάσταση και συντήρηση των βαλβίδων με πηνίο χρησιμοποιείται πάντα το δελτίο εγκατάστασης και συντήρησης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας: Οι πολυλειτουργικές βαλβίδες με πηνίο κατά το πρότυπο ISO 5599/1 είναι σχεδιασμένες σε συμμόρφωση με το Παράρτημα II της οδηγίας 2014/34/ΕΕ, καθώς και με τα πρότυπα EN ISO 80079-36 (2016) και EN ISO 80079-37 (2016).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Ειδικό όριο για ασφαλή χρήση: Τα εξαρτήματα Aventics™ μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο όρους των τεχνικών χαρακτηριστικών που αναφέρονται πάντα στη βαλβίδα με πηνίο. Το σημείο X στην ετικέτα προειδοποιεί ότι η βαλβίδα πρέπει να είναι γεωμετρικά σύμφωνα με τις προδιαγραφές των οδηγιών εγκατάστασης και λειτουργίας. Οι πολυλειτουργικές βαλβίδες με πηνίο κατά το πρότυπο ISO 5599/1 είναι σχεδιασμένες για την εγκατάσταση σε χώρους στους οποίους είναι δυνατόν να δημιουργηθεί εκρηκτική ατμόσφαιρα λόγω παρουσίας αερίων, ατμών, συγκεντρώσεων σταγονιδίων και/ή σκόνης που ανήκουν στην κατηγορία 2GD. Η τοποθέτηση των βαλβίδων σε ζώνες (οδηγία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η χρήση της βαλβίδας με πηνίο επιτρέπεται επίσης των όρων που προβλέπονται στις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας. Η φόρτιση της βαλβίδας με πηνίο εκτός του ονομαστικού μηχανικού εύρους της θα οδηγήσει σε βλάβη ή σε πρόωγη φθορά του πηνίου. Η χρήση σε σκονομετρική ατμόσφαιρα σημαίνει επίσης την απώλεια της έγκρισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η χρήση της βαλβίδας με πηνίο επιτρέπεται επίσης των όρων που προβλέπονται στις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας. Η φόρτιση της βαλβίδας με πηνίο εκτός του ονομαστικού μηχανικού εύρους της θα οδηγήσει σε βλάβη ή σε πρόωγη φθορά του πηνίου. Η χρήση σε σκονομετρική ατμόσφαιρα σημαίνει επίσης την απώλεια της έγκρισης.

Ibrugtagnings- og vedligeholdelsesvejledning

Aventics™ multifunktionsventiler i serien 581 i henhold til ISO 5599/1 – Størrelse 1-2-3-4 til brug i eksplosive atmosfærer forårsaget af gasser, dampe, tåge og/eller støv - ATEX

GENERELT
Denne installations- og vedligeholdelsesvejledning for multifunktionsventiler i henhold til ISO 5599/1 – Størrelse 1-2-3-4 – er et generelt supplement til den specifikke installations- og vedligeholdelsesvejledning for multifunktionsventiler i henhold til ISO 5599/1. Den er beregnet til brug i eksplosive h.v. gas- og støvholdige atmosfærer i gruppe II, kategori 2GD. Inddelingen i zoner (ATEX

VEDLIGEHOLDELSE
Til servicering herved nogle informationer fra montage- og driftvejledningen for kontrolrødhedene.

DEFINITION AF PORT (ISO 5599-1)
Magnventil CNOMO (bredde 30 mm)

DEFINITION AF PIN
Pneumatisk aktivering

DEFINITION AF PORT (ISO 5599-1)
Magnventil CNOMO (bredde 30 mm)

PNEUMATISK AKTIVERING

Instrukcja montażu i konserwacji

Zawory Aventics™ serii 581 zgodne z normą ISO 5599/1 – rozmiary 1-2-3-4 do zastosowania w atmosferze potencjalnie wybuchowej z powodu obecności gazu, oparów, mgły i pyłów - ATEX

INFORMACJE OGÓLNE
Instrukcja montażu i konserwacji zgodnych z normą ISO 5599/1 wielofunkcyjnych zaworów pneumatycznych w rozmiarach 1-2-3-4 jest ogólnym uzupełnieniem szczegółowych instrukcji montażu i obsługi oraz procedur demontażu i ponownego montażu wielofunkcyjnych zaworów pneumatycznych według normy ISO 5599/1. Przy montażu i konserwacji zaworów pneumatycznych należy zawsze stosować Kartę Montażu i Konserwacji.

OPIS
Podstawowe przepisy BHP: Wielofunkcyjne zawory pneumatyczne zgodne z normą ISO 5599/1 zostały zaprojektowane tak, aby spełniały wymagania załącznika II dyrektywy 2014/34/WE (ATEX) oraz norm EN ISO 80079-36 (2016) i EN ISO 80079-37 (2016).

MONTAŻ
Szczegółowe warunki bezpiecznego użytkowania: Komponenty Aventics™ mogą być stosowane wyłącznie w zakresie specyfikacji podanych na etykiecie pneumatycznej. Symbol X na etykiecie wskazuje na to, że płyta montażowa zaworu musi być uziemiona.

OSTRZEŻENIE
Zawór pneumatyczny może być eksploatowany w ramach parametrów określonych w instrukcji montażu i obsługi. Praca zaworu z obniżoną mechaniczną odpornością może skutkować przedczesnym zużyciem cewki. Użytkowanie w środowisku obecności gazu oraz/ub oparów, mgły i pyłów z grupy II, kategoria 2 GD. Identyfikacja stref umieszczenia zaworów (ATEX 1999/92/EC) opiera się na wskazaniach zawartych w

OSTRZEŻENIE
Zawór pneumatyczny może być eksploatowany w ramach parametrów określonych w instrukcji montażu i obsługi. Praca zaworu z obniżoną mechaniczną odpornością może skutkować przedczesnym zużyciem cewki. Użytkowanie w środowisku obecności gazu oraz/ub oparów, mgły i pyłów z grupy II, kategoria 2 GD. Identyfikacja stref umieszczenia zaworów (ATEX 1999/92/EC) opiera się na wskazaniach zawartych w

OSTRZEŻENIE
Zawór pneumatyczny może być eksploatowany w ramach parametrów określonych w instrukcji montażu i obsługi. Praca zaworu z obniżoną mechaniczną odpornością może skutkować przedczesnym zużyciem cewki. Użytkowanie w środowisku obecności gazu oraz/ub oparów, mgły i pyłów z grupy II, kategoria 2 GD. Identyfikacja stref umieszczenia zaworów (ATEX 1999/92/EC) opiera się na wskazaniach zawartych w

Руководство по установке и техническому обслуживанию

Клапаны Aventics™ серии 581 типоразмеров 1–4 согласно ISO 5599/1 в исполнении ATEX для применения во взрывоопасных атмосферах — в присутствии газов, паров, аэрозолей или пыли

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Это руководство по установке и техническому обслуживанию многофункциональных пневмораспределителей типоразмеров 1-2-3-4 согласно ISO 5599/1 представляет собой общее дополнение к конкретному руководству по установке и эксплуатации, а также процедурам сборки и разборки многофункциональных пневмораспределителей согласно ISO 5599/1. При установке и техническом обслуживании пневмораспределителей всегда пользоваться картой с указаниями по установке и техническому обслуживанию.

ОПИСАНИЕ
Основные правила охраны труда и техники безопасности: Многофункциональные пневмораспределители согласно ISO 5599/1 разработаны в соответствии с Приложением II «Директиве 2014/34/ЕС (ATEX) и стандартами EN ISO 80079-36 (2016) и EN ISO 80079-37 (2016).

УСТАНОВКА
Общие условия безопасного использования: Компоненты Aventics™ подлежат использованию только в пределах диапазонов технических характеристик, указанных на пневмораспределителе. Символ X на этикетке предупреждает о том, что монтажная плита клапана должна быть заземлена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пневмораспределитель следует использовать в диапазоне предельных значений, указанных в руководстве по установке и эксплуатации. Эксплуатация с механическими нагрузками, выходящими за пределы номинального диапазона, ведет к повреждению или преждевременному износу катушки. Использование в запыленной атмосфере приводит также к потере разрешения на применение устройств.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пневмораспределитель следует использовать в диапазоне предельных значений, указанных в руководстве по установке и эксплуатации. Эксплуатация с механическими нагрузками, выходящими за пределы номинального диапазона, ведет к повреждению или преждевременному износу катушки. Использование в запыленной атмосфере приводит также к потере разрешения на применение устройств.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пневмораспределитель следует использовать в диапазоне предельных значений, указанных в руководстве по установке и эксплуатации. Эксплуатация с механическими нагрузками, выходящими за пределы номинального диапазона, ведет к повреждению или преждевременному износу катушки. Использование в запыленной атмосфере приводит также к потере разрешения на применение устройств.

Instruções de instalação e manutenção

Válvulas multifuncionais Aventics™ 581 segundo ISO 5599/1 (tamanhos 1-2-3-4) para utilização em atmosferas explosivas causadas por gases, vapores, névoas e/ou poeiras – ATEX

ASPECTOS GERAIS
As instruções de instalação e manutenção para válvulas multifunções (tamanhos 1-2-3-4) são um suplemento geral para as instruções específicas de instalação e funcionamento, assim como para procedimentos de montagem e desmontagem de válvulas multifunções segundo ISO 5599/1. Utilizar sempre a folha de instalação e manutenção das válvulas multifunções.

DEFINIÇÃO DA PORTA (ISO 5599/1)
Válvula solenóide CNOMO (30mm de largura)

DEFINIÇÃO DA PORTA (ISO 5599-1)
Válvula solenóide CNOMO (30mm de largura)

DEFINIÇÃO DA PORTA (ISO 5599-1)
Válvula solenóide CNOMO (30mm de largura)

DEFINIÇÃO DA PORTA (ISO 5599-1)
Válvula solenóide CNOMO (30mm de largura)

DEFINIÇÃO DA PORTA (ISO 5599-1)
Válvula solenóide CNOMO (30mm de largura)

Pokyny pro instalaci a údržbu

Cívkové ventily Aventics(TM) série 581 podľa ISO 5599/1 - veľkosti 1-2-3-4 na použití v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu plynov, pár, hmly a prachu - ATEX

VŠEOBECNÉ
Tento návod na inštaláciu a údržbu multifunkčných cívkových ventilov podľa normy ISO 5599/1, veľkosti 1-2-3-4, je všeobecným doplnkom k osobitným návodom na inštaláciu a prevádzku a k postupom demontáže a opätovnej montáže multifunkčných cívkových ventilov podľa normy ISO 5599/1. Pri inštalácii a údržbe cívkových ventilov vždy používajte všetky návody.

POPIŠ
Základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky: Multifunkčné cívkové ventily podľa ISO 5599/1 sú navrhnuté v súlade s prílohou II smernice ATEX 2014/34/EU a normami EN ISO 80079-36 (2016) a EN ISO 80079-37 (2016).

INSTALÁCIA
Osobitné podmienky bezpečného používania: Komponenty Aventics(TM) sú určené na používanie len v rámci technických charakteristik uvedených na cívkových ventilloch. Písmeno X na štítku upozorňuje, že podstavec ventilu musí byť uzemnený. Inštalácia sa musí vykonať v súlade s požiadavkami opísanými v návode na schválenie na inštaláciu a prevádzku. Multifunkčné cívkové ventily podľa normy ISO 5599/1 sú určené na inštaláciu v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu spôsobeným plynmi a/alebo prachmi skupiny II, kategórie 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

UPOZORNENIE
Cívkový ventil sa musí používať v medziach definovaných v návode na montáž a obsluhu. Nedodržanie mechanických limitov cívkového ventilu bude mať za následok poškodenie alebo predčasnú potrebu opravy cívkového ventilu. Tým sa zruší aj platnosť schválenia na používanie v prašnom prostredí.

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

ÚDRŽBA
Niektoré informácie z návodu na inštaláciu a obsluhu cívkového ventilu sú určené pre 2GD. Umiestnenie ventilov do zón (ATEX 1999/92/ES) je definované v prvom riadku

Released | 553526-DBL-001-AA | AA.0